

ÑòŁðà°üíßà ìà†ŁÍß ÒÕ 60, ÒÕ 85, ÒÕ 100

ARISTON

Оглавление

˘`açîîâæíîæðü ìîðî†àÿ îðŁâß÷Çà	3
ÓæðàíîâÇà Ł îîäÇ°þ÷áíŁà	5
˘`àíå°ü óîðàâ°áíŁÿ	9
˘`æîî°üçîâàíŁà ìà†ŁÍß	11
ÒàÇ°Łöà æŁîâî°îâ	13
ì îþøŁà æðåæðâà Ł äîÆàâÇŁ	14
˘`ÆøŁà ðåÇîîáíààöŁŁ îî âßåååáíŁþ îÿòåí	17
˘`àîóæÇ ìà†ŁÍß	18
Ñîâåòß îî ýÇîîîîŁŁ ý°åÇððîÿíåð°ŁŁ, âîâß Ł îîþøå°î æðåæðâà	19
ÒàÇ°Łöà îðî°ðàìì	20
˘`Ææ°óæŁâàíŁà Ł óîîâ	24
ÓæððàíáíŁà íåŁæîðââíîæðåø	26
ÒåííŁ÷åæÇŁà ìàðàÇòåðŁæòŁÇŁ	28

Безопасность — хорошая привычка



⚠

1. Это оборудование разработано для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте оборудование на улице.
2. Это оборудование должно использоваться в домашних условиях для бытовой стирки в соответствии с данной инструкцией. Использование оборудования не по назначению, а также промышленное использование, использование машины в офисах, предприятиях сферы обслуживания, здравоохранения, просвещения и т.п. не предусмотрено. Производитель не несет ответственности за выход из строя оборудования при нарушении условий данного пункта инструкции.
3. Это оборудование обладает большим весом (69 кг): передвигайте его только при уверенности в своих силах и после установки транспортировочных болтов.
4. Не пользуйтесь удлинителями или тройниками. Если необходим более длинный кабель, следует установить новый кабель большей длины с теми же характеристиками. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом. Если Вы все-таки решили использовать удлинитель, то вилка и розетка удлинителя должны иметь заземляющие лепестки и соответствовать типу вилки стиральной машины. Помните, что включение оборудования повышенной мощности с использованием тройников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования тройников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой оборудованнием мощности. При установке стиральной машины необходимо проверить соответствие характеристик сети и машины. Помните, что **установка розеток или удлинителей в ванных комнатах категорически запрещена!**
5. Перед загрузкой новой порции белья для стирки проверяйте, не осталось ли в машине что-либо от предыдущей стирки.
6. После загрузки моющего средства плотно закройте распределитель моющих средств. Не открывайте распределитель моющих средств при работающей машине.

7. Используйте моющие средства с пониженным пенообразованием, предназначенные для стиральных машин-автоматов. На упаковке этих порошков обычно имеется схематическое изображение стиральной машины с фронтальной загрузкой:



Стиральные порошки для ручной стирки и машин активаторного типа имеют сильное (ненормируемое) пенообразование и могут вызвать поломку машины.

При использовании порошка впервые, даже если на нем написано, что он предназначен для стиральных машин-автоматов, убедительная просьба удостовериться, что уровень пены при стирке не выше верхнего края люка. В противном случае, откажитесь в дальнейшем от использования порошка данной торговой марки.

Если Вы хотите применить отбеливатель, крахмал, ароматизатор или смягчитель, то используйте только средства, разработанные специально для стиральных машин-автоматов.

8. Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь приборами босиком.
9. В соответствии с общими требованиями Государственной Противопожарной службы не оставляйте работающую стиральную машину без присмотра.
10. При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежутке времени (а тем более во время работы!): это может повредить механизм блокировки.
11. Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.
12. После окончания стирки перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки.
13. При возникновении нестандартной ситуации отключите машину, перекройте кран подачи воды, выньте вилку из розетки и позвоните в сервисный центр, телефоны которого напечатаны в гарантийном документе (гарантийном талоне, сервисной книжке, сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел "Устранение неисправностей".
14. Не разрешайте детям и лицам, незнакомым с данной инструкцией, пользоваться оборудованием без Вашего присмотра.
15. Запрещается изменение конструкции машины и вмешательство лиц, не уполномоченных Производителем на гарантийный ремонт.
16. Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

Установка и подключение

Ì à Ì Ì á à á ° æ í à ö æ ò à í à à ° Ì à à ò Ù æ ý
£ à à ° Ì ò Ì ò Ì ò í à à í ß ì ï à ð æ í à ° í ì

Предварительные операции

Снимите упаковку и проверьте не повреждено ли оборудование во время транспортировки; если возникли сомнения, свяжитесь с продавцом. Элементы упаковки (пластиковые пакеты, пенопласт, гвозди и т.п.) являются потенциальным источником опасности, поэтому уберите их в недоступное для детей место.

Достаньте из бака комплектующие изделия и документацию. Демонтируйте детали, крепящие бак при транспортировке машины, в следующем порядке:

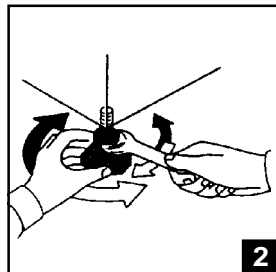
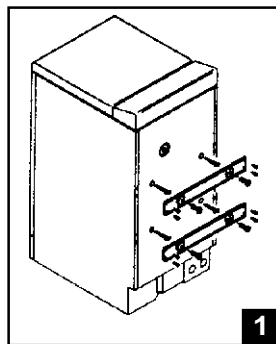
- а) отверните болты на задней стороне стиральной машины как показано на *рис. 1*;
- б) закройте образовавшиеся отверстия пластмассовыми заглушками.

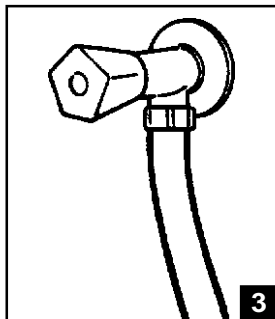
Включение машины без снятия транспортировочных болтов может вызвать ее поломку. Сохраняйте болты и втулки, которые могут Вам опять понадобиться при транспортировке машины.

Выравнивание

Для хорошей работы стиральной машины важно, чтобы она находилась на ровной плоскости. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения ножек. Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните (*рис. 2*).

После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.





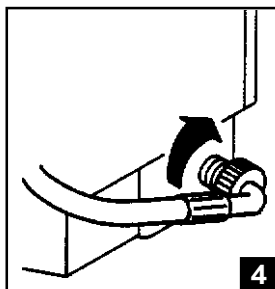
Подключение заливного шланга

Не допускается установка машины без крана отключения воды!

Убедитесь, что давление воды в водопроводе находится в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром (рис. 3).

Если машина подключается к новому водопроводу или долго не использовалась, отверните шланг со стороны машины, слейте грязную воду и восстановите соединение. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику в нижней части стиральной машины (рис. 4).

Во избежание повреждений, натяжку пластмассовых гаек производите вручную, без использования инструмента. Замена промышленно изготовленных шлангов на самодельные запрещена.



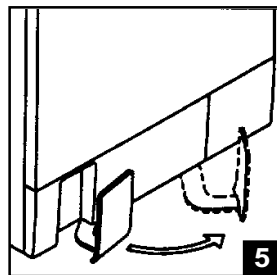
Подключение сливного шланга

Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. **Верхняя точка сливного шланга** должна располагаться на высоте 60-80 см от уровня основания стиральной машины, так чтобы был обеспечен разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду). Если необходимо закрепить конец сливной шланг на задней стенке корпуса машины с помощью зажима. В случае врезки сливного шланга в канализацию, диаметр приемного патрубка должен быть не менее 40 мм. В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью изгибающего хомута и прикрепляется к стене или к ближайшей трубе через отверстие в изгибающем хомуте. В случае удлинения сливного шланга, допускается его наращивание шлангом не меньшего диаметра, не допускающим перегибов, до общей длины равной 4 м.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте ввиду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается сифон.

Также при врезании сливного шланга в канализацию возрастают требования к ее пропускной способности: даже небольшой засор может вызвать протечку и проблемы со сливом.

Для удобства перемещения стиральная машина снабжена четырьмя убирающимися колесами (рис. 5). Чтобы передвинуть машину, достаточно сдвинуть рычаг направо, после установки машины верните рычаг в исходную позицию. Обязательно проверьте, выровнена ли машина.



“ ” “ Ì À ” “ — !

“ ” “ — Ò ~ “ ” “ À ” “ — “ ” “ Ò À Ò — , Ü “ ” “ ~ “ ” “ ~ “ ” “ Ò Ò Ò — À — Ì — “ ” “ !

Подсоединение к электросети

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- ✓ розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- ✓ напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- ✓ розетка и вилка одного типа;
- ✓ розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий шнур. Электрические провода имеют следующую цветовую маркировку:

желто-зеленый	— заземление ;
синий	— нейтраль ;
коричневый	— фаза .

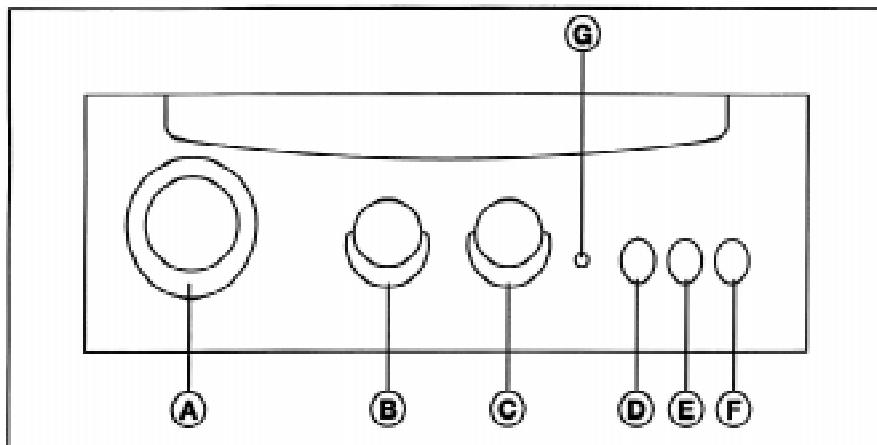
Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания).

Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

Панель управления



6

А. Рукоятка выбора программ

Используйте рукоятку для выбора одной из 12 программ стирки, подходящей для ткани, в соответствии с рекомендациями (см. Таблицу программ на стр. 20).

Запомните: рукоятку выбора программ следует поворачивать по часовой стрелке только тогда, когда рукоятка выбора температуры **В** находится в положении “**О**” (выключено).

В. Рукоятка включения машины и выбора температуры

Используйте рукоятку для включения машины и выбора температуры стирки, приведенной в таблице программ. Вы также можете проводить стирку при температуре ниже рекомендованной или холодную стирку (позиция рукоятки — ❄).

Для включения машины переведите рукоятку из положения “**О**” (выключено) на требуемое значение температуры стирки. Машина включена, когда рукоятка находится в любом положении от “**I**” до “**max**”. Для выключения машины установите рукоятку в положение “**О**”.

Перед запуском программы убедитесь, что рукояткой установлена требуемая температура.

С. Рукоятка изменения скорости отжима (для мод. TX 85, TX 100)

Этой рукояткой устанавливается скорость отжима от 400 оборотов в минуту до **max**.

Д. Кнопка усиленного полоскания (для мод. TX 85, TX 100)

Нажатие на эту кнопку увеличивает количество воды, используемой для полоскания в программах стирки хлопчатобумажных и льняных тканей. Используйте эту кнопку для улучшения результатов полоскания *при полной загрузке* машины и повышенных количествах используемого моющего средства.

Д. Кнопка половинной загрузки (для мод. TX 60)

Сокращает количество воды как при стирке, так и при полоскании. Используется при неполной загрузке машины.

Е. Кнопка исключения отжима (для мод. TX 60)

Используйте кнопку для исключения отжима из программы стирки для легкосминаемых и трудноразглаживаемых тканей. Функция применяется только при программах стирки *синтетических* и *деликатных тканей*.

Е/Ф. Кнопка удержания полоскания (остановки с водой в машине) (F — для мод. TX60), (E — для мод. TX 85, TX 100)

Кнопка используется в программах стирки синтетических, шерстяных и деликатных тканей. При нажатии на кнопку машина прерывает цикл стирки, оставляя белье замоченным в воде перед циклом отжима. Это сделано для того, чтобы белье не сминалось в барабане, если оно не будет вынуто сразу после стирки.

Внимание: Слейте воду из машины перед тем, как открыть дверцу. Для этого поверните рукоятку выбора программ **A** в положение “слив”: № 13 – TX 60;  – TX 85, TX 100. Если Вы все же хотите закончить программу отжимом, просто нажмите кнопку **Е/Ф** еще раз.

Ф. Кнопка режима деликатной стирки (для мод. TX 85, TX 100)

Используйте кнопку при стирке особенно деликатных тканей (шелк, вискоза, тюль и т.п.).

Установите рукоятку **A** на программу , нажмите кнопку **F** и рукояткой выбора температуры **B** выберите требуемую температуру.

Г. Контрольная лампочка включения/выключения

Горит при включенном состоянии машины.

Использование машины

Подготовка белья....

- 1) Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Стирайте белое и цветное белье отдельно. Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину.
- 2) Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы, застегните молнии. Рубашки выверните наизнанку.
- 3) Занавески обычно сильно мнутся. Постарайтесь этого избежать, следуя совету: сложите их аккуратно и положите в наволочку. Стирайте отдельно от другого белья, убедившись, что вес не превышает загрузки, рекомендуемой для деликатных тканей.
- 4) Мелкие предметы, такие как носки, шнурки, пояса и т.д., во время стирки следует помещать в специальную сумочку или наволочку, чтобы они не попали внутрь машины.
- 5) Сверяйтесь с этикетками: на одежде и белье, где имеются инструкции по уходу (следует ли вещь подвергать химчистке, стирать вручную или в стиральной машине, при какой температуре стирать и гладить). Используйте машинную стирку только, если на этикетке приведены соответствующие символы (см. *Таблицу символов*).
- 6) Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины, расправляя их; не загружайте машину одиночными крупными предметами (например, халат или большое пляжное полотенце).
- 7) Для лучших результатов стирки не превышайте нормы загрузки, приведенные в таблице. Вес указан для сухого белья.

Максимальная загрузка (сухой вес)	
прочные ткани	от 1 до 5 кг
деликатные ткани	от 1 до 2 кг
шерсть	от 1 до 1,5 кг
смешанные ткани (синтетика с хлопком)	от 1 до 2,5 кг

Сколько весит?	
<i>Изделие</i>	<i>вес, грамм</i>
простыня	400-500
пододеяльник	800
наволочка	150-200
скатерть	400-500
полотенце	120
салфетка	80
рубашка	200
пижама	450
банное полотенце	200
халат	1200
носовой платок	25

Чего не следует стирать в машине?

- Мы рекомендуем стирать руками нижнее белье, имеющее упрочняющие элементы (проволочки в бюстгалтерах, косточки в корсетах и т.д.)
- Одежду, загрязненную масляными продуктами. Если для чистки одежды Вы применяли испаряющиеся жидкости (например, бензин или керосин), то перед стиркой убедитесь, что эти жидкости удалены.
- Ветхие и непрочные вещи. Для того, чтобы все-таки постирать их в машине, поместите их в мешочек или наволочку — это убережет их от разрывов во время стирки.
- Цветное и белое белье не следует стирать вместе, даже если вы уверены в прочности окраски.
- Шерстяные изделия без знака “pure new wool”. Для таких изделий рекомендуется ручная стирка или химчистка в соответствии с рекомендациями на этикетке (см. *Таблицу символов*).

Перины, парусиновая обувь и пуховые куртки

- Перины и пуховые куртки (из гусиного или утиного пуха) можно стирать в машине, соблюдая указания на их этикетках. Не загружайте полностью в это время машину, а максимально только на 2-3 кг. Повторите полоскание один или два раза, отжим произведите на пониженной скорости.
- Предварительно очищенную от грязи парусиновую обувь стирайте вместе с джинсами и прочными изделиями (но не белыми).

Шерсть и кашемир (только для мод. TX 100)

Шерсть очень популярна благодаря своим превосходным качествам. Однако известно, что шерстяные изделия при неосторожной стирке могут усаживаться и сваливаться.

Margherita **CACHEMIRE** имеет программу, которая специально предназначена для стирки наиболее деликатных и дорогих шерстяных изделий (символ программы ). При новом методе барабан вращается быстрее для уменьшения сваливания шерсти и кашемира, сохраняя Вашу одежду. Изделия, стираемые таким образом, служат вдвое дольше стираемых вручную и втрое дольше стираемых в обычной машине. Мы рекомендуем использовать этот цикл даже тогда, когда на этикетке помещен символ «Стирать руками». При использовании этого цикла, следуйте инструкциям для всех остальных типов стирки в машине, но применяйте только специальные моющее средства для шерсти.

Таблица символов

 Стирка Нормальная	 Стирка при 95°C  Стирка при 60°C  Стирка при 40°C  Стирка при 30°C  Ручная стирка  Не стирать
 Деликатная	     
 Отбеливание	 Отбеливать только в холодной воде  Не отбеливать
 Глажение	 Гладить при max 200°C  Гладить при max 150°C  Гладить при max 100°C  Не гладить
 Химчистка	 Химчистка с любым растворителем  Химчистка: только перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113  Химчистка: бензин, спирт, R111 и R113  Не подвергать химчистке
 Сушка Нормальная	 Машинная сушка  Нельзя сушить в машине  Сушить расправленным  Сушить на веревке  Сушить на плечиках
 Деликатная	    

Моющие средства и добавки

Выбор моющих средств

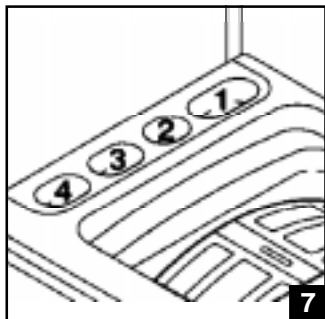
- Основные составляющие стирального порошка обычно указываются на упаковке, (например, отбеливатель, энзимы и т.д.), выбирайте порошок в соответствии с типом ткани и видом загрязнения.
- Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки — образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину. В случае такой поломки Производитель снимает с себя обязательства по гарантийному обслуживанию.
- Стиральная машина разработана с учетом использования стиральных порошков с пониженным пенообразованием, предназначенных для автоматических стиральных машин. В названии таких порошков часто присутствует слово “matic”, а на упаковке изображен загрузочный люк. При дозировке порошка придерживайтесь рекомендаций его Производителя, учитывая, что мерный стаканчик имеет емкость 100 мл.
- Превышение разумной дозировки также вызывает повышенное пенообразование даже при использовании специальных стиральных порошков. Это может вывести машину из строя. В случае такой поломки Производитель снимает с себя обязательства по гарантийному обслуживанию.
- При использовании порошка впервые, даже если на нем написано, что он предназначен для стиральных машин-автоматов, убедительная просьба удостовериться, что уровень пены при стирке не выше верхнего края люка. В противном случае откажитесь в дальнейшем от использования порошка данной торговой марки.
- Уменьшайте количество моющего средства при холодной стирке и неполной загрузке.
- Жидкие моющие средства применяются в соответствии с рекомендациями Производителя для стирки при температуре не выше 60°C. Используя их, Вы можете исключить цикл предварительной стирки. Таким образом, рекомендованное количество моющего средства относится непосредственно к циклу основной стирки.

Выбор ополаскивателей и отбеливателей

- Если Вы хотите применить отбеливатель, крахмал, ароматизатор или смягчитель, то используйте только средства, разработанные специально для стиральных машин-автоматов.
- Использование смягчающих добавок делает ткань мягче, снижает электризуемость тканей из искусственных волокон, не следует превышать рекомендуемое Производителем количество смягчающих добавок, это может нанести вред ткани.
- Не применяйте отбеливатели, содержащие хлор, поскольку они могут повредить синтетические ткани и резиновые детали одежды.

Загрузка моющих средств

- Заполните распределитель моющих средств (рис. 7) моющим средством и смягчителем для тканей в количествах, указанных производителем на упаковке и в соответствии с объемом загрузки, стандартом жесткости воды и степенью загрязненности белья.



Отделение 1: моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Отделение 2: моющее средство для предварительной стирки (порошок или жидкое)

Отделение 3: отбеливатель

Отделение 4: ополаскиватели (смягчающие, ароматизирующие)

- В дальнейшем Вы можете использовать моющее средство и смягчитель для тканей в количествах по Вашему личному опыту.
- Не заполняйте отделение 4 выше сетки.
- Жидкое моющее средство для основной стирки наливайте в отделение 1 перед включением машины.
- При использовании жидких моющих средств, помещенных в контейнеры сферической формы, необходимо положить их в барабан машины до загрузки белья, или положить их в центре порции белья, подлежащего стирке, во избежание образования отложений моющего средства на прокладке люка.
- Не следует использовать смягчающие добавки и крахмал вместе, так как образующаяся смесь может блокировать опоражнивающее устройство.

Жесткость воды

Стандарт жесткости	Характеристика жесткости воды	Жесткость воды (франц. градусы dF)
1	мягкая	0-10
2	средняя	10-25
3	жесткая	25-50
4	очень жесткая	свыше 50

Отбеливание

Если Вы хотите провести стирку с отбеливанием, заполните отбеливателем отделение **3** распределителя моющих средств не выше указанного максимального уровня.

Стиральная машина позволяет производить отбеливание **отдельно** или **совместно** с программой стирки. Если Вы привыкли отбеливать белье перед стиркой для удаления трудновыводимых пятен, то до сих пор Вам приходилось делать это вручную. Теперь же специальная программа позволит сэкономить время и достичь при этом наилучших результатов. Для использования программы отбеливания проделайте следующие операции.

Поместите белье в барабан, налейте отбеливатель в отделение **3** распределителя, не переполняя его выше максимального уровня, выберите программу отбеливания при помощи рукоятки **A** и поверните рукоятку включения машины и выбора температуры **B** в положение «**I**».

По завершении программы отбеливания верните рукоятку **B** в положение «**O**» (выключено). После этого установите нужную программу стирки. Не забудьте, что после отбеливания белья основной цикл стирки можно проводить при более низкой температуре, и предварительной стирки не потребуется.

Отбеливание также можно провести и в процессе стирки: выберите нужную программу и поместите отбеливатель (как описано выше) в специальное отделение распределителя одновременно с заполнением распределителя моющими средствами и добавками.

Общие рекомендации по выведению пятен

Выведение пятен

Большинство загрязнений отстирываются без проблем. В случае особо сильного загрязнения рекомендуется замочить вещь и насыпать немного моющего средства на место сильного загрязнения.

Следы смазки (и особенно застарелые) следует обработать соответствующим пятновыводителем.

Будьте осторожны при выведении пятен — не перенесите грязь на чистую поверхность.

Предварительная обработка некоторых пятен

- ➡ **паста шариковых ручек или фломастер:** нанесите жидкость для снятия лака или спирт на кусочек ваты и протрите пятно, затем стирайте при 90°C;
- ➡ **деготь и смазка:** счистите толстый слой загрязнения, размягчите остаток маргарином или сливочным маслом и промокните чистой тканью, обработайте остаточное загрязнение соответствующим типу ткани пятновыводителем;
- ➡ **воск:** счистите воск, положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным пятновыводителем;
- ➡ **жевательная резинка:** используйте жидкость для снятия лака, затем осторожно удалите;
- ➡ **плесень:** хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения на иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте;
- ➡ **губная помада:** хлопок или шерсть обработайте жидким моющим средством и протрите, шелк очищайте, используя пятновыводитель;
- ➡ **лак для ногтей:** положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги, смочите жидкостью для снятия лака;
- ➡ **пятна от травы:** используйте тампон, смоченный метиловым спиртом;
- ➡ **пятна крови, молока, яиц:** промойте под струей холодной воды, а затем застирайте при 50-60°C порошком с энзимами, подходящим для данного типа ткани.

Запуск машины

~ ðǎæǎǎ âæǎǎî îðîŁçǎǎǎŁ òǎ îðîŁíóð æòŁðŁó Łǎç çǎǎðóçŁŁ,
Łæîî°űçóű îðîǎðǎî îó 2 îðŁ 90°Ñ

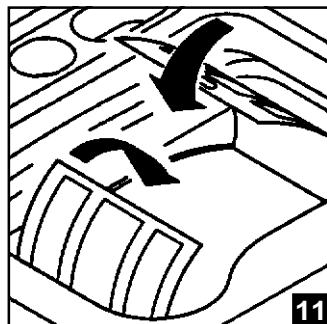
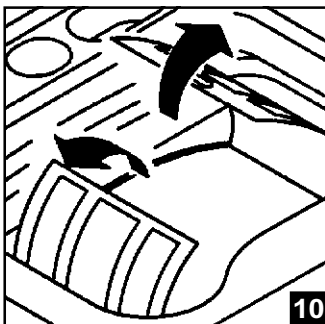
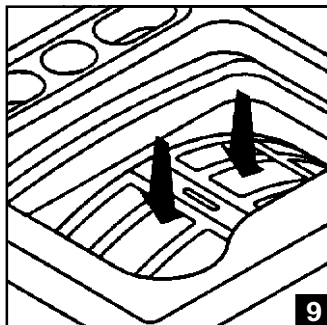
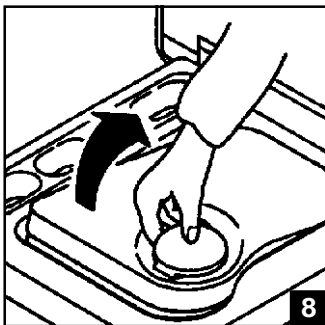
Загрузка машины

Поднимите верхнюю крышку машины, затем откройте крышку бака (рис. 8). Откройте люк барабана, нажимая одновременно на две подпружиненные дверцы (рис. 9 и 10).

Загрузите белье в барабан и закройте его, опуская сначала нижнюю дверцу, а затем верхнюю (рис. 11). Убедитесь, что дверцы закрыты плотно.

После загрузки белья добавьте моющее средство, ополаскиватель, отбеливатель (при необходимости) и проверьте что:

- дверцы и крышки закрыты;
- вилка вставлена в розетку;
- включена подача воды.



Выбор программы

Чтобы правильно выбрать необходимую Вам программу стирки обратитесь к *Таблице программ* на стр. 20.

Поворачивая рукоятку выбора программ **A** по часовой стрелке установите символ желаемой программы. Используйте при необходимости дополнительные кнопки **D**, **E** и **F**.

Вращением рукоятки выбора температуры **B** от позиции «**O**» выберите нужную температуру стирки.

По окончании стирки...

Для выключения стиральной машины, когда погаснет контрольная лампочка **G**, верните рукоятку **B** в положение «**O**» (выключено).

Откройте дверцу, предварительно подождав примерно 3 мин. Вынув белье из машины, оставьте дверцу приоткрытой во избежание образования неприятного запаха, перекройте подачу воды и отсоедините машину от электрической сети.

Советы по экономии электроэнергии, воды и моющего средства

- ☐ Старайтесь максимально загружать машину: это предотвратит излишнее потребление воды и электроэнергии.
- ☐ Выбирайте правильную программу в соответствии с типом ткани и степенью загрязнения. Рекомендуется использовать программы без предварительной стирки — это сэкономит Ваше время, воду и электроэнергию. Программы с предварительной стиркой предназначены для действительно сильно загрязненного хлопкового белья.
- ☐ Устанавливайте правильную температуру: выбирая температуру выше 60°C только для сильно въевшейся грязи; помните, что современные стиральные порошки прекрасно стирают и при низкой температуре.
- ☐ Правильно дозируйте моющее средство: не используйте его слишком много — это затруднит полоскание, а также вызывает загрязнение окружающей среды.
- ☐ Если Вы стираете синтетические нестойкие ткани или слабозагрязненное хлопковое белье, то температуру стирки можно установить 0°C.

Таблица программ TX 60

Ткани и степень загрязнения		Программа	Термостат	Кнопки
ХЛОПОК И ЛЕН	Очень сильно загрязненное белое белье	1	60-90°C	D
	Сильно загрязненное белое прочноокрашенное цветное белье	2	40-90°C	D
	Нормально загрязненное белое прочноокрашенное цветное белье	3	40-60°C	D
	Слабозагрязненное белое и нестойкое цветное белье	4	0-40°C	D
	Полоскание	5		D
	Отбеливание	6		
	Отжим	7		
СИНТЕТИКА	Сильно загрязненная белая и цветная прочноокрашенная	8	40-60°C	E,F
	Нормально загрязненная белая и цветная прочноокрашенная	9	30-50°C	E,F
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	Особо деликатные ткани, фабричные и ручные изделия (занавеси, шелк, вискоза)	10	30-40°C	E, F
	Шерсть, шелк	11	0-40°C	E, F
	Полоскание	12		
	Слив	13		

- D. Кнопка половинной загрузки.
 E. Кнопка исключения отжима.
 F. Кнопка удержания полоскания

МС/ предв. стирка	МС/ основная стирка	Смяг- читель	Отбели- ватель	Описание цикла стирки
◆	◆	◆		Предварительная стирка в теплой воде - основная стирка при 90°C (max) (при установке рукоятки выбора температуры В в положение "※" машина будет нагревать воду до 40°C) - полоскание - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆		Стирка при 90°C (max) - полоскание - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆		Стирка при 60°C (max) - полоскание - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆		Стирка при 40°C (max) - полоскание - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
		◆		Полоскание с автоматическим внесением смягчителя - промежуточный и окончательный отжим
			◆	Полоскание с автоматическим внесением отбеливателя - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
				Окончательный отжим и слив
	◆	◆		Стирка при 60°C (max) - полоскание - смягчение - деликатный отжим или остановка с водой (при нажатой кнопке Е)
	◆	◆		Стирка при 50°C (max) - полоскание - смягчение - деликатный отжим или остановка с водой (при нажатой кнопке Е)
	◆	◆		Стирка при 40°C (max) - полоскание - смягчение - деликатный отжим или остановка с водой (при нажатой кнопке Е)
	◆	◆		Стирка при 30°C (max) - полоскание - смягчение - деликатный отжим или остановка с водой (при нажатой кнопке Е)
		◆		Полоскание с автоматическим внесением смягчителя - промежуточный и окончательный отжим
				Деликатный отжим - слив

Таблица программ TX 85, TX 100

Ткани и степень загрязнения		Программа	Термостат	Кнопки
ХЛОПОК И ЛЕН	Очень сильно загрязненное белое белье		60-90°C	D
	Сильно загрязненное белое прочноокрашенное цветное белье		40-90°C	D
	Слабозагрязненное белое и нестойкое цветное белье		0-40°C	D
	Полоскание			D
	Отбеливание			
	Отжим			
СИНТЕТИКА	Сильно загрязненная белая и цветная прочноокрашенная		40-60°C	E
	Нормально загрязненная белая и цветная прочноокрашенная		30-40°C	E
	Полоскание, смягчение			E
	Отжим			
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	Особо деликатные ткани, фабричные и ручные изделия (занавеси, шелк, вискоза)		30-40°C	E, F
	Шерсть, кашемир		0-40°C	E, F
	Полоскание			
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ	Слив			

D. Кнопка усиленного полоскания. E. Кнопка удержания полоскания.

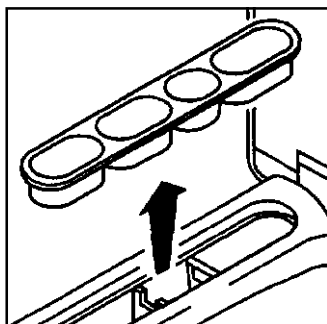
F. Кнопка деликатной стирки

МС/ предв. стирка	МС/ основная стирка	Смяг- читель	Отбели- ватель	Описание цикла стирки
◆	◆	◆		Предварительная стирка в теплой воде - основная стирка при 90°C (max) (при установке рукоятки выбора температуры В в положение "*" машина будет нагревать воду до 40°C) - полоскание - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆		Стирка при 90°C (max) - полоскание - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
	◆	◆		Стирка при 40°C (max) - полоскание - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
		◆		Полоскание с автоматическим внесением смягчителя - промежуточный и окончательный отжим
			◆	Полоскание с автоматическим внесением отбеливателя - смягчение - промежуточный и окончательный отжим
				Окончательный отжим и слив
	◆	◆		Стирка при 60°C (max) - полоскание - смягчение - деликатный отжим или остановка с водой (при нажатой кнопке Е)
	◆	◆		Стирка при 40°C (max) - полоскание - смягчение - деликатный отжим или остановка с водой (при нажатой кнопке Е)
		◆		Полоскание с автоматическим внесением смягчителя - промежуточный и окончательный отжим
				Деликатный отжим и слив
	◆	◆		Стирка при 40°C (max) - полоскание - смягчение - деликатный отжим или остановка с водой (при нажатой кнопке Е)
	◆	◆		Стирка при 40°C (max) - полоскание - смягчение - деликатный отжим или остановка с водой (при нажатой кнопке Е)
		◆		Полоскание с автоматическим внесением смягчителя - промежуточный и окончательный отжим
				Слив без отжима

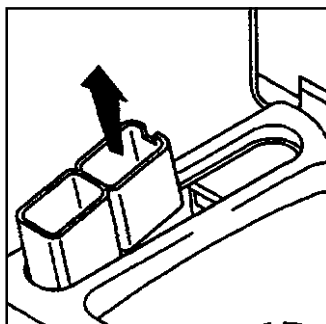
Обслуживание и уход

- После каждой стирки оставляйте дверцу машины открытой во избежание образования неприятного запаха и, протрите резиновый уплотнитель.
- Перекрывайте поступление воды в машину после каждой стирки
- Перед мойкой и обслуживанием машины всегда вынимайте вилку из розетки .
- Не используйте химические абразивы и растворители для мойки внешних и внутренних поверхностей и резиновых частей машины. Мойте машину при помощи тряпочки, теплой воды и мыла.
- Периодически промывайте распределитель моющих средств.

Для этого извлеките съемные детали распределителя (рис. 12, 13) и промойте их под струей воды.



12



13

- Отключайте машину, когда уезжаете надолго. Необходимо вынуть вилку из розетки, перекрыть воду, оставить дверцу машины приоткрытой — это сохранит ее резиновое уплотнение сухим и предотвратит образование неприятного запаха.
- При переезде на новое место необходимо установить транспортировочные ограничители, снятые при установке, чтобы не повредить машину при перевозке.

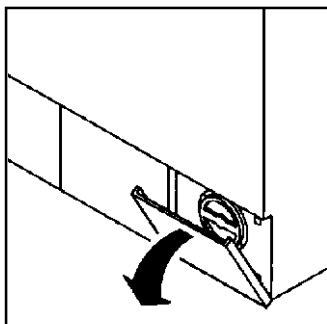
Шланг

Проверяйте шланг по меньшей мере один раз в год. При любых признаках течи или повреждения замените его аналогичным: при работе машины шланг находится под давлением и может неожиданно лопнуть.

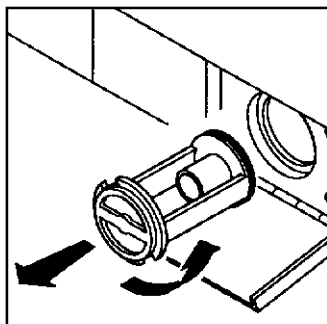
Фильтр сливного насоса

Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, который не требует специальной чистки. Однако во время работы машины в насос могут попасть пуговицы, монетки и т.п., их нельзя извлечь через сам сливной насос — для этого в передней части насоса предусмотрен специальный фильтр. Чтобы вынуть фильтр, откройте маленький люк на нижней панели машины (рис. 14). Поверните крышку фильтра против часовой стрелки и потяните на себя (рис. 15). При этом может вылиться немного воды, поэтому постелите на пол тряпку. Промойте фильтр и установите его на прежнее место, поворачивая рукоятку по часовой стрелке. Проверьте, что фильтр вставлен плотно.

Внимание: перед чисткой фильтра убедитесь, что машина закончила цикл стирки и отсоедините машину от электросети.



14



15

Удаление накипи

Вода содержит все возрастающее количество труднорастворимых солей вследствие возрастающего загрязнения окружающей среды. Если Вы живете в области с жесткой водой, кроме использования смягчителя воды при каждой стирке, изредка производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства, используя удалитель накипи для стиральных и посудомоечных машин.

Не рекомендуется использовать указанные средства в больших количествах, когда этого не требуется (мягкая вода), так как они могут вызвать обильное пенообразование.

Устранение неисправностей

Устранение неисправностей

Обнаруженная неисправность

Убедитесь, что

Машина не работает

- вилка вставлена в розетку;
- не отключено электричество в Вашем доме;
- дверца закрыта плотно;
- рукоятка включения и выбора температуры **B** находится в положении «**I**»;
- кран подачи воды открыт;
- не перекрыта подача воды в доме.

Машина не заливает воду

- кран подачи воды открыт;
- шланг подсоединен правильно и не пережат;
- не перекрыта подача воды в доме;
- давление в водопроводе достаточное;
- не засорен фильтр на заливном шланге.

Машина заливает и сливает воду одновременно

- не перегнут и не пережат сливной шланг;
 - конец шланга находится на высоте 60-80 см;
 - конец шланга не касается поверхности воды;
- Если слив соответствует требованиям, но проблемы остаются, выключите машину и перекройте воду*

Проблемы при сливе воды и отжиге

- выбрана программа с автоматическим сливом;
- случайно не нажата кнопка остановки машины с водой **E**;
- не засорен сливной насос;
- не пережат сливной шланг;
- нет засоров канализации.

Сильная вибрация при отжиге	• при установке правильно сняты транспортировочные ограничители (см. инструкции по установке); • машина правильно выровнена; • зазор между машиной и окружающими предметами достаточен.
Вода на полу	• гайка на конце заливного шланга плотно затянута и прокладка правильно установлена; • распределитель моющих средств не забит остатками моющих средств; • применяется подходящее для машинной стирки моющее средство; • надежно закреплен сливной шланг.
Избыточное пенообразование	• используется моющее средство, подходящее для стиральных машин с верхней загрузкой; • нет передозировки моющего средства.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, свяжитесь с **Сервисным центром**, обслуживающим продукцию марки **Ariston**, и при звонке не забудьте сообщить следующую информацию:

- ◆ номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.),
- ◆ неисправность,
- ◆ модель,
- ◆ серийный номер,

обозначенные на информационной табличке, расположенной на задней стороне Вашей машины.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.

При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Технические характеристики

TX 60	размеры	ширина	40 см
		высота	85 см
		глубина	60 см
	загрузка	стирка	1 – 5 кг
	электрические параметры	напряжение	220/230 В / 50 Гц
		max мощность	2300 Ватт
	гидравлические параметры	max давление	100 атм
		min давление	5 атм
		объем барабана	42 л
	скорость отжима	до 600 об/мин	
	средний цикл / положение программатора (рукоятка А)	потребление энергии	1,22 кВт
	– программа 2, положение термостата (рукоятка В) – 60°C	потребление воды	69 л
		длительность цикла	145 мин

TX 85	размеры	ширина	40 см
		высота	85 см
		глубина	60 см
	загрузка	стирка	1 – 5 кг
	электрические параметры	напряжение	220/230 В / 50 Гц
		max мощность	2300 Ватт
	гидравлические параметры	max давление	100 атм
		min давление	5 атм
		объем барабана	42 л
	скорость отжима	до 850 об/мин	
	средний цикл / положение программатора (рукоятка А)	потребление энергии	1 кВт
	– программа 2, положение термостата (рукоятка В) – 60°C	потребление воды	65 л
		длительность цикла	120 мин

TX 100	размеры	ширина	40 см
		высота	85 см
		глубина	60 см
	загрузка	стирка	1 – 5 кг
	электрические параметры	напряжение	220/230 В / 50 Гц
		max мощность	2300 Ватт
	гидравлические параметры	max давление	100 атм
		min давление	5 атм
		объем барабана	42 л
	скорость отжима	до 1000 об/мин	
	средний цикл / положение программатора (рукоятка А)	потребление энергии	1 кВт
	– программа 2, положение термостата (рукоятка В) – 60°C	потребление воды	65 л
		длительность цикла	120 мин



Машины соответствуют следующим директивам:
 - 73/223/ ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации;
 - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости)
 и последующие модификации.

Merloni Elettrodomestici spa

Срок службы

10 ⁰аò

æî äíÿ Łçªîòîâªáíÿ

 Scholtes

 ARISTON

 INDESIT

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными.

Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

Сведения о сертификации стиральных машин TX 60, TX 85, TX 100 производства “Мерлони Элеттродоместичи” в России.



Соответствие ГОСТам	Код органа по сертификации	Номер и срок действия сертификата
27570.0-87 27570.4-87 235511-79 Р 50033-92	МЕ 53	В 00380 до 30.08.2002

FS WM TX-2

Merloni Elettrodomestici spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano/Italia
Tel. (0732) 6611

Merloni Elettrodomestici spa
Представительство в СНГ
Россия, 129233, Москва
Проспект Мира, ВВЦ, Павильон 46
Тел.: (095) 961-2900
Факс: (095) 961-2919



ÑòŁďà°üí ßå
ì à ł Ł í ß

TX 60

TX 85

ÒÕ 100

ÓæòàíîâĖà Ł Łæíî°üçîâàíŁå

RUS

 **ARISTON**



ME 53